

Im Rahmen des 75-Jahre-Jubiläums der SAB widmen wir die aktuelle Ausgabe der „Montagna“ der Zukunft der Berggebiete und ländlichen Räume. Die Idee ist es, anhand von verschiedenen Artikeln die Perspektiven für diese Regionen aufzuzeigen. Die Beispiele in dieser Ausgabe zeigen, wie bestimmte Entwicklungen und Trends zugunsten der Bergregionen wirken.

Das zunehmende Interesse der Konsumenten für biologische und/oder regionale Produkte ist eine echte Chance. Denn in den Bergen ist die Landwirtschaft notwendigerweise extensiv und stützt sich auf traditionelle Verarbeitungsverfahren, die den Produkten einen unnachahmlichen Geschmack und Authentizität verleihen.

Auf technologischer Ebene bietet die Digitalisierung neue Möglichkeiten, von denen Berggebiete und ländliche Gebiete profitieren können. Zum einen, weil es möglich wird, sich weitgehend von den Nachteilen der Distanzen und topographischen Gegebenheiten zu

befreien. Zum anderen sind die Berggebiete und ländlichen Räume ideale Orte zum Ausspannen, um abzuschalten und neue Kräfte zu sammeln. Schliesslich fühlen sich auch die Jugendlichen in den Berggebieten sehr mit ihrer Heimat verbunden und möchten, sofern es möglich ist, auch später dort wohnen.

Aus Sicht des Jahres 2018 sieht die Zukunft der Bergregionen und ländlichen Gebiete eher vielversprechend aus. Auch in Zukunft wird es notwendig sein zu erklären, warum es in der Schweiz so wichtig ist, den nationalen Zusammenhalt zu wahren und dafür zu sorgen, dass jede Region des Landes Entwicklungsperspektiven hat. Vor diesem Hintergrund ist die Arbeit der SAB wichtiger denn je. Die Berge dürfen nicht zu Werbesymbolen degradiert werden, sondern sollen für unsere Geschichte, unsere Vielfalt und unseren Willen zum Zusammenleben stehen. Aber letztendlich liegt es an uns zu handeln, um die Zukunft, die wir wollen, zu gestalten.

Dans le cadre des 75 ans du SAB, nous avons voulu consacrer un « montagna » à l'avenir des régions de montagnes et de l'espace rural. Le but était d'essayer d'esquisser, au travers divers articles, quelles étaient les perspectives pour ces régions. Globalement, ce qui en ressort est plutôt positif. Trois exemples, parmi ceux publiés dans ce numéro, démontrent que certaines évolutions et tendances jouent en faveur des régions de montagnes.

L'engouement des consommateurs pour des produits bios et/ou régionaux constitue une véritable opportunité. Car en montagne, l'agriculture est forcément plus extensive et peut s'appuyer sur des procédés de transformation traditionnels qui donnent à nos produits un goût inimitable et une touche d'authenticité.

Au niveau des technologies, la numérisation offre de nouvelles possibilités dont les régions de montagnes et l'espace rural pourront en tirer parti. D'une part, parce qu'elle permet de s'affranchir en grande partie des distances et des conditions topographiques qui désavantagent souvent

ces endroits. D'autre part, parce que ces mêmes régions constituent des lieux privilégiés pour ceux qui souhaitent se ressourcer et se déconnecter, l'espace d'un séjour.

Enfin, les jeunes des régions de montagnes restent profondément attachés à leur lieu d'origine et souhaitent continuer à y vivre.

En 2018, l'avenir des régions de montagnes et de l'espace rural semble plutôt prometteur. Bien entendu, il sera toujours nécessaire d'expliquer en quoi il est nécessaire de veiller à ce que chaque région du pays dispose de perspectives de développement et pourquoi il est si important, en Suisse, de veiller au maintien de la cohésion nationale. Dans ce contexte, le SAB est plus indispensable que jamais, afin d'éviter que les montagnes ne se réduisent à des symboles promotionnels, mais qu'elles demeurent l'expression vivante de notre histoire, de notre diversité et de notre volonté de vivre ensemble. Mais à nous finalement d'agir, afin de dessiner l'avenir que nous voulons.

Welche Perspektiven für die Berggebiete?



Vincent Gillioz
Chefredakteur der «montagna»

Quelles perspectives pour les régions de montagnes ?